



[AP 175 - Fr. Sebastian Sankoorikkal. Solemn Qurbana in Syriac \(pre-1962 version\)](#)

To Subscribe Aramaic Project Videos



Call Number	AP 175
Part Number	Part I – Syro Malabar Church
Title	Fr. Sebastian Sankoorikkal. Solemn Qurbana in Syriac (pre-1962 version)
Duration	43:09
Place of Recording	
Date of Recording	pre-1962
Youtube URL	https://www.youtube.com/watch?v=oC8S0Bak3V0
Video Segment(s)	

Notes

Fr. Sebastian Sankoorikkal. Solemn Qurbana in Syriac (pre-1962 version)

Studio recording of Solemn Qurbana in Syriac. Pre-1962 version. Fr. Sebastian Sankoorikkal.

We are fortunate to have yet another set of songs from the pre-1962 version of the Solemn Syriac Qurbana in the voice of a celebrated singer. Fr. Sebastian Sankoorikkal, a multi-faceted music personality, decided to make a studio recording of selected songs from the Syriac Qurbana with the accompaniment of modern electronic musical instruments. The reason for the selection of non-traditional musical instruments was to make these songs more appealing to the younger generation of Syro Malabar Catholics, who are tuned to modern musical sonorities. Fr. Sankoorikkal wanted to pass on the legacy of a great musical tradition that he mastered during his younger days to the future generations that may not have the privilege of practicing such kind of music. Fr. Sankoorikkal begins the Qurbana with a solemn iteration of the minor doxology (1:13) with [Halleluia](#). This is one of the peculiarities of the pre-1962 Qurbana. We heard another example of staring Qurbana with the minor doxology in [Aramaic Project-172](#) Fr. Paul Kodamullil (See video and liner notes in [Aramaic Project-172](#)). Both priests, however, sing different texts and follow different performance practices. Fr. Sankoorikkal sings out the simple text with the choir responding in a call-response style. In contrast, we hear a subdued recitation of the minor doxology with the Trisagion in a low voice in the Qurbana of Fr. Kodamullil. (See the note on the minor doxology in Resources for Researchers, [yycall no. 008-105](#)). It is a clear indication that priests had considerable freedom in the choice of text and performance practice. There are several other adaptations of Latin texts in Syriac translation that went out of vogue in the revised missal of 1962. The Lord's Prayer does not follow "[Thesbohtha l'alaha](#)" (Glory to God). Instead, the choir continues with the Syriac translation of the Latin Gloria in Excelsis Deo. [See Video](#). The various recordings of the pre-1962 versions of Qurbana that we have posted on this channel might be an excellent resource for scholars to study the history of Syro Malabar Qurbana. In 2014, we had an opportunity to record an interview with Fr. Sankoorikkal ([see Aramaic Project 25](#)). That recording is an additional resource. If you liked this video, please support us to continue this project. To make a [donation](#), please contact us at info@aramaicproject.com

Dr. Joseph J. Palackal, CMI

Keywords: Fr. Sebastian Sankoorikkal, Syriac Qurbana, Witawangunnen.

Related Videos

- [AP 35](#) - "[Suwḥa lawaa](#)." Commemoration hymn from the solemn Qurbana in Syriac.
- [AP 38](#) - Alleluia from the solemn Qurbana of the Syro Malabar Church in Syriac.
- [AP 52a](#) - Melody of "[U al ar'a](#)" (And on earth). Syriac translation of 'Gloria in Excelsis Deo'. From the solemn Qurbana in Syriac in the Syro Malabar Church before 1962.
- [AP 52c](#) - Sebastian Menachery sings and speaks about the chant, "[Barek Maar](#)" (Bless O Lord) from solemn celebration of Qurbana in Syriac in the Syro Malabar Church.
- [AP 52e](#) - Melody of "M'haymneenan" from the Creed In Syriac during solemn celebration of Qurbana. Probabaly composed in Kerala
- [AP 52m](#) - Melody of "Ahai Qambel." which is the deacon's invitation to receive the holy communion from the Solemn Qurbana.
- [AP 52n](#) - Melody of "Rahme Suqaanaa", from the reconciliation rite in the solemn Qurbana.
- [AP 54f](#) - Fr. Jose P. Kottaram sings "Thaibūthe d'māran ṯšōmišhâ." Blessing and the Salutation and dialogue in solemn Qurbana: Syriac and Malayalam versions.
- [AP 54g](#) - Fr. Jose P. Kottaram sings two melodies of "[Kad qāyēn](#)" - the introduction to "Holy, Holy Holy" in solemn Qurbana in Syriac.
- [AP 54h](#) - Fr. Jose P. Kottaram sings "Yāēmār b'kōl yāwmīn" which is the [slotha](#) (prayer) before the [Huthamma](#) (final blessing) on Sundays in Qurbana in Syriac.
- [AP 62cc](#) - Melody of Final Blessing in Solemn Qurbana
- [AP 70](#) - Fr. George Plathottam. Solemn sung Qurbana in Syriac
- [AP 70h](#) - [Lākāu Mārā](#). Resurrection hymn from Syro Malabar Qurbana in Syriac
- [AP 70n](#) - [Alleluia](#) from Solemn Qurbana in Syriac. Celebrant: Fr. George Plathottam.
- [AP 80](#) - Solemn sung Qurbana (Syriac). Msgr. Jacob Vellian
- [AP 80c](#) - "[Thesbohtha l'alāhā](#)" (Glory to God) Excerpt from Solemn Qurbana in Syriac
- [AP 96](#) - [Solemn Sung Qurbana](#) in Syriac at Irinjalakkuda
- [AP 100](#) - A Historic Event - Solemn Qurbana in Syriac
- [AP 119](#) - Solemn Syriac Qurbana . Fr. Probus Perumalil, CMI. A musical treasure
- [AP 122](#) - Fr Cyril Thayyil. Solemn Qurbana in Syriac. Koovappadam, Kochi
- [AP 155](#) - Bishop Joseph Kallarangatt. Solemn Qurbana in Syriac. Elanji
- [AP 156](#) - [Fr Cyril Thayyil](#): Solemn Qurbana in Syriac at Kuravilangad
- [AP 157](#) - Fr. George Nellikkatt: Solemn Qurbana in Syriac
- [AP 165](#) - Solemn Qurbana in Syriac. Fr. Saji Mattathil, Fr. Joseph Pathil
- [AP 172](#) - Fr Paul Kodamullil. Solemn Syriac Qurbana. Pre-1962 version
- *****
- [AP 25](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal in conversation with Dr. Joseph J. Palackal.
- Also avialable [segment videos of AP 25](#)
- [AP 84](#) - Witawangunnen. Funeral services for priests. Sung by Fr. S. Sankoorikkal.
- [AP 238](#) - HOMAGE TO A SYRIAC MUSIC LEGEND: FR. SEBASTIAN SANKOORICKAL .
- [AP 238a](#) - Fr. SEBASTIAN SANKOORICKAL - സുറിയാനി (പാരമ്പര്യം) എൻ്റെ അമ്മ!
- [AP 238b](#) - Bro. Joseph T Puthenkudy ; Homage to My Malpan- Fr. Sebastian Sankoorickal .
- [AP 238c](#) - ആരാധനാ ഗീതങ്ങളുടെ സ്വർഗ്ഗീയ നാദം - Fr. SEBASTIAN SANKOORICKAL (1935-2021)